

淨土



淨土通訊 Pure Land Newsletter

第七十五期 二〇二二年十二月；Issue 75, December 2022

淨土念佛堂、圖書館

Pure Land Center & Buddhist Library

地址 (Address): 1120 E. Ogden Avenue, Suite 108
Naperville, IL 60563, USA

網址 (Website): <http://www.amitabhalibrary.org>

電話 (Tel): (630) 428-9941、傳真 (Fax): (630) 428-9961

發行人：林麗淑

主編：譚祖德

排版：編輯室

2023 (乙卯年)

新春

Happy



吉祥

New Year

Year of Rabbit

特別通告 – 2023 年月曆、桌曆及年曆卡

Announcement about 2023 Calendars and Calendar Sheets

● 編輯室 (Editor's Room)

本館接獲美東同修通知，2023 年的月曆、桌曆及年曆卡，已經剛剛轉運出來，寄給本館。

考慮到天氣及包裹寄送公司的假期時間，本館估計、可在 2023 年 1 月中下旬收到。歡迎同修、在 1 月下旬先打電話確認，再前來領取。

The center was informed by the Dharma friends in the East Coast that the calendars for the upcoming year 2023 was just shipped to our center.

Considering the weather conditions and the holiday season, we estimate that the center will receive them in mid- to late-January. We welcome those interested to call the center in late-January, confirm, and stop-by to pick up.

念佛機、播經機結緣公告

Chanting Devices for Free Distribution

● [編輯室 \(Editor's Room\)](#)

本館收到中國善信大德捐贈許多各式的念佛機與播經機，可以免費與各地同修結緣。

歡迎世界各地學佛同修及寺院、道場，到本館網站➔申請佛菩薩聖像、念佛機、播經機➔念佛機、播經機參考樣式，下載並填寫法寶申請表，直接向本館申請。

The center received many chanting devices, sutra recitation devices, etc., donated by Dharma friends in China. They will be for free distribution to those interested.

We welcome all Dharma friends, temples, practice groups to visit our website ➔ Request for Buddha Statues ➔ Chanting Devices, select your interested ones, fill out the Request Form, and submit directly to our center.

本館 20 週年館慶預告

The Center's 20th Anniversary Is Upcoming

● [編輯室 \(Editor's Room\)](#)

本館將於 2023 年 5 月迎來二十週年館慶，並將於五月二十六日 (星期五) 至二十八日 (星期日) 舉辦念佛及「三時繫念佛事」法會。特別禮請 悟行法師前來主法，並有多位法師一同前來。法會的詳細日程及正式邀請函，將於 2023 年 2 月底以前寄出。

The Center will hold its 20th Anniversary in May 2023, and will have a celebration retreat from May 26 (Friday) through 28 (Sunday), which will include a two-day Thrice Yearning Ceremony. We have respectfully invited Venerable Wu Shing to be the retreat hosting master. He will be joined by some accompanying venerables. The detailed schedules and invitation will be issued toward the end of February, 2023.

學佛講座預告

Dharma Lectures on "The Buddha Speaks of Infinite Life Sutra" – Translated by Venerable Master Kang in Cao-Wei Dynasty

● [編輯室 \(Editor's Room\)](#)

本念佛堂每週日的『午間學佛講座』，將於 2023 年春季開始，學習『佛說無量壽經』曹魏康僧鎧原譯本。屆時將開放視頻平台，歡迎大家一起參加。

Beginning in spring 2023, the lunch-time Dharma Talk will lecture on *The Buddha Speaks of Infinite Life Sutra* translated by Venerable Master Kang who lived during the Cao-Wei dynasty. The lectures will be delivered at the center and via Zoom meeting platform. We welcome all participants.

2023 年全年法會預告

2023 Retreat and Event Schedules

● 編輯室 (Editor's Room)

	法會 Retreat	日程 (Schedules)
1.	每月供佛法會 Monthly Offering to the Buddha Ceremony	原則上，每個月的最後一個星期日早課之後舉行供佛法會，但會配合特殊節日及狀況，而做適當調整。2023 年每月固定之供佛法會日期暫訂如下： 01/29, 02/26, 03/19 , 04/30, 05/27–28, 06/25, 07/30, 08/27, 09/24, 10/29, 11/26, 12/31 In general, the Offering to the Buddha Ceremony is on the last Sunday of every month, but it will be adjusted as needed for special events. The above are the planned dates for 2023.
2.	春季清明祭祖法會 (清明節是 4 月 5 日) Qingming Ceremony to Pay Respect to Our Ancestors	四月二日(星期日) 下午二時二十分至三時三十五分；當天早上舉行供佛典禮。 April 2 (Sun), 2:20–3:35pm, on which there will also be an Offering to the Buddha Ceremony in the morning.
3.	二十週年館慶念佛共修及三時繫念法會 The 20 th Anniversary Two-day Retreat, including a Thrice Yearning Ceremony	五月二十七日(星期六)至五月二十八日(星期日)；兩天早上均舉行供佛典禮；法會的詳細日程將另行公告。 May 27 (Sat) & May 28 (Sun), during which there will also be an Offering to the Buddha Ceremony on both days. The details will be announced separately
4.	秋季中元祭祖法會 (中元節是 8 月 30 日) Zhongyuan Ceremony to Pay Respect to Our Ancestors	八月二十七日(星期日) 供佛之日下午二時二十分至三時三十五分；當天早上舉行供佛典禮。 August 27 (Sun), 2:20–3:35pm, on which there will also be an Offering to the Buddha Ceremony.

竭誠歡迎各界同修前來參加，屆時敬請注意本館 淨土通訊 之公告。

The center's retreat and ceremony events for 2023 are tentatively scheduled as in the table above. We cordially invite your participation. Please check the announcements that will appear online and in the Pure Land Newsletter for any changes.